
Sumario

INTRODUCCIÓN	1
ESTUDIOS LITERARIOS Y TRADUCTOLÓGICOS	
“ <i>GESPENSTERGESCHICHTEN SOLLTE MAN SCHREIBEN KÖNNEN</i> ”: MUERTE Y RITUAL EN RUTH KLÜGER. PEDRO ALEMANY NAVARRO (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	5
AMOR CORTÉS EN FEMENINO: <i>CHANSON DE FEMME</i> Y <i>TAGELIED</i>	15
M. DEL CARMEN BALBUENA TOREZANO (UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA)	
EL HOLOCAUSTO EN LA NARRATIVA TRANSFRONTERIZA	31
LEOPOLDO DOMÍNGUEZ MACÍAS (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	
UNA PROPUESTA DE TRADUCCIÓN DE LA NOVELA DE LA ESCRITORA ALEMANA MONIKA MARON, <i>STILLE ZEILE 6</i> (1991) OLGA HINOJOSA PICÓN (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	43
“UNRE WELT IST NICHT MEHR KLASSISCH, UNRE WELT IST NICHT ROMANTISCH, UNRE WELT IST NUR MODERN”. IMÁGENES URBANAS EN LA POESÍA ALEMANA DEL SIGLO XIX	47
MANUEL MALDONADO ALEMÁN (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	
TRADUCCIONES Y ADAPTACIONES DE LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL (LIJ) ALEMANA EN ESPAÑA: INTERVENCIONISMOS DE LOS MEDIADORES ANTE LA DIVERSIDAD CULTURAL	69
VELJKA RUZICKA KENFEL (UNIVERSIDAD DE VIGO)	
HÉROES Y VILLANOS: UNA CARICATURA DE LA SOCIEDAD DE CONSUMO EN <i>DER BESUCH DER ALTEN DAME</i> (1956) DE FRIEDRICH DÜRRENMATT	83
ASUNCIÓN SAINZ LERCHUNDI (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	

ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS

CONSIDERACIONES EN TORNO AL LENGUAJE JURÍDICO EN EL <i>MUSPILLI</i> (S. IX)	95
MIGUEL AYERBE LINARES (UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA)	
FALSOS AMIGOS EN LAS LOCUCIONES IDIOMÁTICAS (EJEMPLIFICADO EN EL PAR DE LENGUAS ALEMÁN-ESPAÑOL)	107
JUAN PABLO LARRETA ZULATEGUI (UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE)	
HERRAMIENTAS DE ANÁLISIS DE LA SEMÁNTICA DE PROTOTIPOS	115
JOSÉ JAVIER MARTOS RAMOS (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	
CONCIENCIA MEDIOAMBIENTAL EN EL AULA DE ALEMÁN COMO L2. PROPUESTA DIDÁCTICA PARA ALEMÁN TURÍSTICO I	127
ISABEL MATEO CUBERO (UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE)	

CREACIÓN LITERARIA

EL CASTIGO	135
EVA PARRA MEMBRIVES (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	
DESCOMPOSICIÓN - EXPLOSIVO VISCERAL	145
ÁNGEL NAVARRO DE ANCA (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	
SCHATTENSPIEL	147
MARÍA A. BORRUECO ROSA (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	